

В номере 6 журнала «Сибирь» за 2020 г. в разделе «Сумочка к ребру» помещены две пародии Степана Правдурубского на стихи Геннадия Боткина, напечатанные в альманахе «Ангарские ворота» (№ 2, 2020 г.) в рубрике «Мемориал». Чем же они привлекли внимание пародиста?

Вот строки из стихотворения поэта, на которые написана первая пародия:

*В тишине горит ночник,
на странице дремлет палец...*

Вполне себе реалистичная картина: автор задумался в ночной тишине над книгой и задержал руку на прочитанной строчке. Но Ст. Пр-ского покоробили слова «дремлет палец». И он начинает буйно фантазировать в отношении других человеческих органов, почему-то исключительно внутренних:

*На странице дремлет палец,
печень прячется в углу,
и желудок, как страдалец,
улетел в ночную мглу.*

Может быть, действительно, Г. Боткин неудачно выразился, и дремать могут только одушевлённые сущности? А что тогда делать с нашими великими поэтами? «Задремали звёзды золотые, задрожало зеркало затона...» (С. Есенин), «Дремлет озеро первоначально и луны озыбляет опал...» (И. Северянин), «Дремлет чуткий камыш. Тишь, безлюдье вокруг...» (И. Никитин). Ведь они, по мнению автора пародий, тоже чепуху написали.

Вторая пародия направлена на следующие строки Г. Боткина:

*Идёт таёжным шагом
последний тёплый дождь.*

Здесь пародисту не понравился таёжный шаг. И вот результат:

*Пройду таёжным шагом,
а на асфальте враз
я полечу зигзагом
асфальтовым как раз.*

Вспомним «Революционный держите шаг...» у А. Блока. То есть классик применил к ходьбе, к шагу совсем неочевидный эпитет, и вопросов ни у кого не возникло. В Словаре эпитетов русского языка слово «шаг» характеризуется в том числе и так: гвардейский, мужской, бравый, хмельной, эластичный... Чем же «та-

ёжный» хуже? А вот как можно «полететь на асфальте зигзагом», представить невозможно.

Создаётся впечатление, что пародист совсем незнаком с понятием метафоры как одного из выразительных средств языка. И неужели литературные страницы настолько оскудели стихотворными ляпами, что он не может найти себе достойных его сарказма мишеней и пытается осмеять пусть не выдающиеся, но добротные стихи лишь потому, что не приемлет никаких других характеристик предметов, понятий, явлений, кроме буквальных? Как бы то ни было, тревожить с этой целью прах умершего тридцать лет назад Геннадия Боткина, о чём можно прочитать в биографической справке, приведённой в рубрике, совершенно неуместно.

Комментарий редакции:

Метафора метафоре рознь. Если в метафоре проглядывается двусмыслие, то она так и просится в пародию. В том же номере журнала пародии Владимира Скифа на стихи Беллы Ахмадулиной и Эдуарда Асадова (ныне покойных), но эти пародии на прекрасных авторов не вызвали гневного протеста. Пародия — это скорее дружеская шутка, чем злая сатира. Все дело в чувстве юмора у читателя.